

## РЕШЕНИЕ

по делу № 077/07/00-15858/2020 о нарушении

процедуры торгов и порядка заключения договоров  
29.09.2020 г. Москва

Комиссия Московского УФАС России по рассмотрению жалоб на нарушение процедуры торгов и порядка заключения договоров (далее – Комиссия) в составе:

<...>

при участии представителей:

от ООО «Агентство «Транслинк»: <...>

от ПАО «НК «Роснефть»: <...>

рассмотрев жалобу ООО «Агентство «Транслинк» (далее также — Заявитель, Общество) на действия ПАО «НК «Роснефть» (далее также — Заказчик) при проведении конкурса в электронной форме, участниками которого могут быть только субъекты малого и среднего предпринимательства на право заключения договора на оказание услуг переводческой поддержки (реестровый № 32008927013) (далее — Конкурс),

в соответствии со статьей 18.1 Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции» (далее — Закон о защите конкуренции),

### УСТАНОВИЛА:

В адрес Московского УФАС России поступила жалоба Заявителя на действия Заказчика при проведении Конкурса.

По мнению Заявителя, нарушение его прав и законных интересов со стороны Заказчика выразилось в неправомерном отклонении его заявки.

В соответствии с пунктом 1 части 1 статьи 18.1 Закона о защите конкуренции по правилам настоящей статьи антимонопольный орган рассматривает жалобы на действия (бездействие) юридического лица, организатора торгов, оператора электронной площадки, закупочной комиссии при организации и проведении торгов, заключении договоров по результатам торгов либо в случае, если торги, проведение которых является обязательным в соответствии с законодательством Российской Федерации, признаны несостоявшимися, а также при организации и проведении закупок в соответствии с Федеральным законом от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (в редакции, действующей на дату размещения Положения о закупках) (далее - Закон о закупках), за исключением жалоб, рассмотрение которых предусмотрено

законодательством Российской Федерации о контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд.

Согласно части 2 статьи 18.1 Закона о защите конкуренции действия (бездействие) организатора торгов, оператора электронной площадки, закупочной комиссии могут быть обжалованы в антимонопольный орган лицами, подавшими заявки на участие в торгах, а в случае, если такое обжалование связано с нарушением установленного нормативными правовыми актами порядка размещения информации о проведении торгов, порядка подачи заявок на участие в торгах, также иным лицом (заявителем), права или законные интересы которого могут быть ущемлены или нарушены в результате нарушения порядка организации и проведения торгов.

Частью 10 статьи 3 Закона о закупках предусмотрен ряд случаев, позволяющих участникам обжаловать в антимонопольный орган в порядке, установленном таким органом, действия (бездействие) заказчика при закупках товаров, работ, услуг, в их числе осуществление заказчиком закупки с нарушением требований настоящего Федерального закона и (или) порядка подготовки и (или) осуществления закупки, содержащегося в утвержденном и размещенном в единой информационной системе положении о закупке такого заказчика.

Жалоба Заявителя отвечает требованиям пункта 1 части 10 статьи 3 Закона о закупках.

Извещение о проведении Конкурса с начальной (максимальной) ценой договора в размере 98 127 500,00 руб. размещено на единой информационной системе в сфере закупок ([www.zakupki.gov.ru](http://www.zakupki.gov.ru)) 27.02.2020.

Из итогового протокола от 03.09.2020 следует, что заявка Общества (порядковый номер заявки — 8) отклонена от дальнейшего участия в процедуре со следующим обоснованием: «Несоответствие требованиям п.п. 3.4.1 п. 3 Блока 2 (п. 3.2 Блока 3), п.п. 1, 6 п. 27 Блока 2 (п. 3.16 Блока 3) Документации о закупке».

Заявитель считает указанные основания отклонения неправомерными, жалобу подлежащей удовлетворению.

На заседании Комиссии представитель Заказчика заявил о невозможности рассмотрения жалобы в порядке статьи 18.1 Закона о защите конкуренции ввиду следующего.

На дату публикации извещения о проведении Конкурса ПАО «Роснефть» являлось заказчиком по смыслу части 2 статьи 1 Закона о закупках.

Антимонопольным органом была рассмотрена жалоба на действия Заказчика при проведении Конкурса, признанная обоснованной и выдано обязательное для исполнения предписание об устранении допущенного нарушения путем внесения изменений в документацию согласно решению комиссии Управления по делу № 077/07/00-4380/2020.

Во исполнение названного предписания Заказчиком 25.05.2020 внесены соответствующие изменения и продлен срок подачи заявок до 05.06.2020, срок подведения итогов — 14.08.2020.

При этом на дату рассмотрения заявок на закупочную деятельность Заказчика не распространяли своей действия положения Закона о закупках, так как согласно информации, опубликованной на сайте ПАО «Роснефть» в разделе «Структура акционерного капитала» (данные доступны по ссылке: [https://www.rosneft.ru/Investors/structure/share\\_capital/](https://www.rosneft.ru/Investors/structure/share_capital/)), на дату 01.09.2020 доля прямого участия АО «Роснефтегаз» составляет 40,4% (то есть менее 50% в уставном капитале).

Более того, жалоба Заявителя не содержит указания на то, какие именно нарушения, предусмотренные частью 10 статьи 3 Закона о закупках совершены Заказчиком.

Комиссия оценивает доводы Заказчика критически в связи с тем, что Конкурс объявлен Заказчиком на основании положений Закона о закупках, а равно подлежит завершению в соответствии с нормами такого закона. Доказательств обратного Заказчиком не представлено.

Необходимо также учесть, что положения пункта 1 части 10 статьи 3 Закона о закупках устанавливают участник вправе обжаловать действия заказчика, выразившиеся в осуществление заказчиком закупки с нарушением требований настоящего Федерального закона и (или) порядка подготовки и (или) осуществления закупки, содержащегося в утвержденном и размещенном в единой информационной системе положении о закупке такого заказчика.

При этом принцип недопустимости ограничения конкуренции (часть 1 статьи 3 Закона) согласуется с предусмотренным частью 1 статьи 17 Закона о защите конкуренции запретом при проведении торгов, запроса котировок цен на товары, запроса предложений осуществлять действия, которые приводят или могут привести к недопущению, ограничению или устранению конкуренции.

Согласно письму ФАС России от 30.08.2017 № ИА/59767/17 «По вопросу о принятии к рассмотрению жалоб» частями 1 и 5 статьи 17 Закона о защите конкуренции установлено, что жалобы участников закупок на действия субъектов контроля, которые приводят или могут привести к недопущению, ограничению или устранению конкуренции при проведении процедуры торгов в соответствии с Законом о закупках, подлежат рассмотрению в порядке статьи 18.1 Закона о защите конкуренции.

На основании вышеизложенного жалоба на действия (бездействие) субъектов контроля при проведении закупок в соответствии с Законом о закупках, содержащая основания, предусмотренные частью 10 статьи 3 Закона о закупках, либо ссылки на части 1, 5 статьи 17 Закона о защите конкуренции, подлежит рассмотрению в порядке, установленном статьей 18.1 Закона о защите конкуренции.

Таким образом, у антимонопольного органа имеются основания для рассмотрения жалобы Заявителя в порядке статьи 18.1 Закона о защите конкуренции.

В соответствии с пунктом 9 части 10 статьи 4 Закона о закупках документация о конкурентной закупке должна содержать требования к участникам такой закупки.

Пунктом 3.4.1 пункта 3 Блока 2 установлено, что участник закупки должен обладать следующими трудовыми ресурсами для исполнения обязательств по договору:

Наличие и достаточность квалифицированных специалистов, планируемых к привлечению к оказанию услуг:

1) Английский язык: всего не менее 15 переводчиков, из них:

- не менее 5 переводчиков с навыком устного синхронного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет,

- не менее 10 переводчиков с навыком устного последовательного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет;

2) Испанский язык: всего не менее 8 переводчиков, из них:

- не менее 3 переводчиков с навыком устного синхронного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет,

- не менее 5 переводчиков с навыком устного последовательного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет;

3) Немецкий язык: всего не менее 5 переводчиков, из них:

- не менее 2 переводчиков с навыком устного синхронного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет,

- не менее 3 переводчиков с навыком устного последовательного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет;

4) Португальский язык: всего не менее 5 переводчиков, с навыком устного последовательного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет;

5) Итальянский язык: всего не менее 5 переводчиков, из них:

- не менее 2 переводчиков с навыком устного синхронного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет,

- не менее 3 переводчиков с навыком устного последовательного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет;

6) Французский язык: всего не менее 5 переводчиков, с навыком устного последовательного и письменного перевода и с опытом работы не менее 10 лет;

7) Базовые восточные языки: не менее 10 переводчиков, из них:

- не менее 2 переводчиков с навыками устного синхронного и письменного перевода по каждому восточному языку (китайский, японский, вьетнамский, арабский, фарси).

В качестве подтверждения соответствия вышеуказанным требованиям участник в составе заявки должен представить следующие документы:

1. Сведения о кадровых ресурсах по форме 5.

2. Резюме каждого специалиста, указанного в форме 5, с обязательным указанием информации об опыте работы (в свободной форме).

3. Копия договора ГПХ об оказании услуг перевода, либо копия приказа о приеме на работу, либо копия трудовой книжки каждого специалиста, указанного в форме 5.

Из возражений Заказчика следует, что согласно установленному требованию к учету принимаются только специалисты, имеющие опыт не менее 10 лет в отношении и устного синхронного, и письменного перевода по конкретному языку.

Вместе с тем Заявителем заявлены специалисты, которые имеют опыт по тому или иному виду перевода. Так, например, Фомичева О.В. заявлена как переводчик по английскому и китайскому языку с опытом 11 лет. Однако, сведения о трудовой деятельности ранее 2012 года не представлены, отсутствуют данные об опыте синхронного перевода, об опыте по английскому языку.

Также у части специалистов резюме не содержат информации, подтверждающей опыт по отдельным языкам (Например, Каш Ю.В. - отсутствуют сведения об опыте по английскому языку).

При этом представитель Заказчика пояснил, что Заявителем неверно истолкованы положения протокола и отклонение заявки обусловлено исключительно отсутствием подтверждения соответствия сотрудников спорным требованиям в части наличия необходимого опыта, то есть один сотрудник (при надлежащем подтверждении) мог быть предложен в качестве специалиста в различных языковых группах.

Комиссия, изучив представленные сведения, оценивает заявленные Заказчиком доводы критически ввиду следующего.

Положения документации не содержат требований к оформлению резюме участников.

Более того, положения документации в части установления квалификационных требований к участникам являются избыточными и имеют двусмысленное толкование, что и стало причиной обращения с жалобой в антимонопольный орган.

Комиссия отмечает, что документация о проведении закупки, являющаяся, по своей сути, офертой, в соответствии с положениями которой впоследствии заключается договор, не должна содержать возможности ее множественного толкования.

Указанная документация должна содержать в себе четкие, исчерпывающие требования к претендентам, подающим заявки на право участия в торгах, что исключает возможность субъективного толкования указанных в заявках предложений заказчиком.

В этой связи представляется возможным сделать вывод о том, что, в целях исключения какого-либо субъективного правоусмотрения при разрешении вопроса о допуске той или иной заявки к участию в закупке, а также недопустимости злоупотребления правом организатору закупки надлежит максимально четко и конкретно сформулировать свои требования относительно

формирования подаваемых на участие в закупке заявок. Наличие же в таких требованиях каких-либо разночтений, либо отсутствие в закупочной документации какого-либо требования исключает последующую возможность отклонения заявок со ссылкой на их несоответствие таким требованиям документации.

Названный правовой подход наиболее полно обеспечивает баланс частных и публичных интересов, на необходимость соблюдения которого указал Конституционный Суд Российской Федерации в постановлении от 29.03.2011 № 2-П, поскольку направлен на повышенную защиту участника торгов как более слабой стороны в указанных правоотношениях.

Таким образом, действия Заказчика, установившего требование об опыте специалистов ненадлежащим образом, нарушают принципы равноправия, справедливости, отсутствия дискриминации и необоснованных ограничений конкуренции по отношению к участникам закупки, закрепленные в пункте 2 части 1 статьи 3 Закона о закупках.

При этом Комиссия оценивает критически установление Заказчиком подобного критерия отбора участников, так как форма проведения конкурентной процедуры в форме конкурса представляет для Заказчика возможность определить исполнителя, способного наилучшим образом оказать соответствующие услуги и удовлетворить потребности в конкретных услугах путем установления квалификационных требований в качестве критериев оценки заявок участников. Указанное право реализовано Заказчиком путем установления порядка оценки заявок, в том числе к опыту и квалификации участников (пункт 29 Блока 2 Конкурсной документации).

В связи с этим установление дополнительного механизма отбора, который способен исключить из числа возможных участников Конкурса лиц, имеющих как соответствующие намерения, так и соответствующие возможности, не может отвечать правилам и принципам проведения закупок, установленным в законодательстве.

В данном случае Комиссия считает неправомерным установление в качестве основания допуска требования о наличии у участника специалистов с соответствующим опытом переводов, так как это искусственно сужает круг потенциальных участников закупочной процедуры, что не отвечает принципам закупочной деятельности.

При таких обстоятельствах, Комиссия приходит к выводу о неправомерности отклонения заявки Общества по основаниям, указанным в итоговом протоколе от 03.09.2020, в связи с чем жалоба признается обоснованной.

Руководствуясь частью 20 статьи 18.1, пунктом 3.1 части 1 статьи 23 Закона о защите конкуренции, Комиссия

РЕШИЛА:

1. Признать жалобу ООО «Агентство «Транслинк» (ОГРН: 1037714033587, ИНН: 7714310057) на действия ПАО «НК «Роснефть» (ОГРН: 1027700043502, ИНН: 7706107510) при проведении Конкурса обоснованной.
2. Установить в действиях Заказчика нарушение пункта 2 части 1 статьи 3 Закона о закупках.
3. Выдать Заказчику обязательное для исполнения предписание об устранении допущенного нарушения.

Настоящее решение может быть обжаловано в арбитражном суде в течение трех месяцев со дня его принятия.